

# ENGAGEMENTS CROISÉS

50 ANS D'IMMIGRATION  
30 ANS D'INTERCULTURALITÉ

Les "bâtisseurs" de l'interculturalité  
en province de Namur

*Face à l'objectif*



# Les “Bâtisseurs” de l’interculturalité en province de Namur

*Face à l’objectif*



# 2014

Un temps d'arrêt pour célébrer  
l'interculturalité et ses "Bâtisseurs"

*Partager nos mémoires,  
croiser nos idées et  
construire un mieux vivre ensemble !*



# Introduction de Monsieur Fabian MARTIN

Président du C.A.I.

*"Parce que la reconnaissance est une étape essentielle pour grandir et avancer avec respect."*

La construction d'une société interculturelle est un mouvement double entre les personnes étrangères ou d'origine étrangère et la société d'accueil.



Ce travail de mémoire que nous faisons au travers des 50 ans de l'immigration marocaine et turque et des 30 ans du C.A.I. est un formidable outil qui favorise voire renforce l'existence de "l'autre", "l'étranger" comme une richesse d'abord humaine, culturelle et économique,... en ces temps de crise il est bon de le rappeler !

Il nous permet de mettre sur la place publique et médiatique l'important programme interculturel déjà enclenché dans les années précédentes à la fois par les parcours singuliers des membres de ces communautés mais aussi par les associations de migrants et les associations et services publics de notre société d'accueil. Ces "engagements croisés" nous donnent aussi l'indication à suivre dans les prochaines années pour perpétuer cette enrichissante aventure humaine qu'est la rencontre de l'Autre dans sa singularité et dans sa différence.

C'est toujours pour moi un moment de pur bonheur que de rappeler les enseignements de personnalités qui tendent à nous indiquer les chemins de sagesse à emprunter. Stéphane Hessel, pour ne citer que lui, nous rappelait qu'à partir des principes et valeurs universelles de tolérance et d'égalité, *"il nous appartient de veiller tous ensemble à ce que notre société reste une société dont nous soyons fiers : pas cette société des sans-papiers, des expulsions, des soupçons à l'égard des immigrés!"*.

Voici un beau cadeau que cette méditation pour les anniversaires de nos amis marocains et turcs mais aussi celui du C.A.I., qui fête également ses 30 ans !

# Poème écrit par Monsieur Denis MATHEN

*Gouverneur de la Province de Namur*

à l'occasion des 50 ans  
de l'immigration marocaine et turque  
et  
des 30 ans du Centre d'action interculturelle



## Sur nos chemins tressés; sur nos sentiers croisés

Il y a de ces matins où l'horizon aspire  
Vers des cieux inconnus que l'on rêvait plus clairs.  
Dans nos yeux embrumés comme dans l'air qu'on respire  
Les gouttes se mordorent sous les rayons solaires.

Elles croisent leurs parfums et distillent leurs effluves ;  
Ceux d'orients lointains qui ont le goût du miel.  
Ceux aussi des sommets ou des brûlantes étuves,  
Quand la terre tremble sans fin ; que la chaleur emmelle.

Dix lustres de souvenirs pour dire sa gratitude :  
Des forêts de palmiers et de chênes mélangés ;  
Ces pierres de Cappadoce, sous d'autres latitudes,  
Des vignes qui courrent le Rif, sur un sol étranger.

Les racines s'étiolent dans la boue carnivore,  
Noyée des larmes froides que nos nuages pleurent.  
Mais vos rondes et vos rires, aux tons multicolores,  
Ont des reflets d'espoir et des saveurs d'ailleurs.

Soyez nos invités au banquet d'espérances,  
Soyons nos obligés à la table des lendemains.  
Devenons précurseurs, amants des différences.  
Ensemble, buvons nos vies et courons les chemins.

# Les Engagés

“Bâtisseurs de l'interculturalité”

# Les critères

Nous avons retenu quelques figures issues de la province de Namur à qui nous souhaitions rendre hommage.

Les personnes et institutions évoquées dans cette publication ont d'une manière ou d'une autre œuvré à la construction d'une société interculturelle et favorisé la rencontre entre communautés.

**Les critères émis étaient notamment, que:**

l'action ait été désintéressée

la personne soit issue des communautés marocaines et turques ou de la société d'accueil

l'action a été en lien avec le C.A.I.

la personne soit reconnue par les communautés en tant que tel et/ou par le C.A.I.

l'engagement se soit porté sur le long et moyen terme

*Nous ne prétendons pas être exhaustifs tant sur les personnalités retenues que sur les époques parcourues mais nous souhaitions à titre d'exemple et de remerciement mettre en exergue l'investissement de quelques "bâtisseurs de l'interculturalité".*

**Benoîte Dessicy**  
*Directrice du C.A.I.*

# 1

## De l'immigration des communautés à la création d'associations

En 1964 la Belgique signait un accord avec le Maroc et la Turquie. De cet accord allait découler la grande et la petite histoire d'individus, de familles, de groupes et d'institutions.

Au 1er janvier 2013, la province de Namur compte un peu plus de 22 000 habitants de nationalité étrangère, ce qui représente 4,6% de l'ensemble de la population provinciale.

Les marocains sont au nombre de 745, ce qui représente un peu plus de 3% de l'ensemble des étrangers sur le territoire de la province de Namur, tandis que les 250 turcs recensés représentent un peu plus de 1%.

Ces populations se sont structurées formellement et informellement, elles ont pris une place - *leur place* - au sein de l'espace public et elles contribuent aujourd'hui à construire une société plus ouverte, plus interculturelle.

# Les représentants des associations marocaines et turques

## À Namur

*Les présidents des centres culturels marocains et turcs*

### ***Pour le Centre Culturel Marocain de Namur:***

**M. El Mahdi BOUZROUTI**

*Ancien Président*

**M. Abdellah SABBANI**

*Président et représentant de l'exécutif des musulmans pour la province de Namur*

**M. Mohamed BOUNOUCH**

*Vice-Président*

### ***Pour le Centre Culturel Turc et Musulman de Namur:***

**M. Azem YILDIZ**

*Ancien Président*

**M. Erol GURSEVER**

*Président*

### ***La nouvelle génération:***

- Le groupe des femmes turques, pour leurs actions envers les femmes turques
- M. Rahmi GURSEVER, pour son soutien permanent des initiatives de sa communauté et des autres
- ALMA (association libre et mixité), pour ses actions favorisant l'intégration et pour ses ateliers artistiques
- L'Union des Musulmans de Namur, pour leur volonté de rassembler au delà des communautés
- Le Mouvement des Marocains du Monde, pour leur travail local mais aussi régional dans l'intégration et la coopération

# Portrait de Monsieur Abdellah SABBANI

Président du Centre Culturel Marocain de Namur

Extrait de son intervention du 28 mars 2014, lors de la séance inaugurale du projet "Engagements croisés"

*L'immigration turco-marocaine a un demi-siècle.*

*Les immigrés marocains et turcs sont venus pour construire la Belgique et l'Europe, pour avoir un avenir meilleur.*

*Aujourd'hui, moi qui défends la diversité, je la mets de côté pour mettre en avant l'égalité.*

*Avant d'être différent, je veux d'abord que tu sois mon égal, même si bien sûr je revendique le droit à la différence.*

*Luttons tous ensemble contre l'exclusion, les problèmes sociaux, le racisme et la xénophobie; et faisons ensemble une société de bons citoyens qui partagent l'amour, la compréhension, le dialogue, la tolérance et le respect.*

*"et si l'on rêvait tous d'un monde où tous les hommes vivraient unis dans le respect de leurs différences?"*



# Portrait de Monsieur Erol GURSEVER

*Président du Centre Culturel Turc et Musulman de Namur*

Extrait de son intervention du 28 mars 2014, lors de la séance inaugurale du projet "Engagements croisés"

*Il y a 50 ans, les premiers travailleurs de nationalité turque arrivaient en Belgique.*

*Les primo-arrivants de l'époque, pionniers dans l'âme, qu'on appellera plus tard les membres fondateurs de notre association, se sont mobilisés et ont entamé des démarches pour créer notre association en 1976.*

*Notre association est un véritable héritage, qui, jusqu'à aujourd'hui s'est transmis de génération en génération, dans des conditions pas toujours évidentes.*

*Nous pouvons dire que notre communauté est ouverte et participative et non refermée et repliée sur elle-même.*



## À Sambreville

Soulignons l'investissement de trois relais importants

### **M. Brahim BOUKAMIR**

Pour son investissement dans la mise sur pied et le développement d'actions au profit de l'intégration des personnes étrangères sur le territoire de Sambreville. Sa persévérance et son ambition de positionner les immigrés avant tout comme des citoyens et de renforcer le respect des droits fondamentaux.

### **Mme Murat MENSHERE**

Très active sur le territoire de la Basse-Sambre par sa participation à la mise en place de diverses initiatives portées notamment par le *Crac's, Sambre-Alpha* et l'association des *Alevi*, elle a souvent défendu l'égalité entre hommes et femmes par la sensibilisation des femmes issues de l'immigration et plus précisément de la communauté turque de la Basse-Sambre. La question des jeunes a été une thématique pour laquelle elle s'est fortement investie.

### **M. Abderrahman AKANTAYOU**

Pour son soutien permanent des initiatives de sa communauté et des autres.

## À Andenne

### **Feu M. Abdelkader CHARTI**

*Président de l'association "Al Hiwar"*

### **M. Omar BOUCHAROUF**

Pour son investissement dans l'action culturelle et interculturelle

# Portrait de feu Monsieur Abdelkader CHARTI

Président de l'association "Al Hiwar"

*"Honorer la Mémoire de Monsieur Charti, c'est rendre hommage à la persévérence d'un homme qui a consacré de nombreuses années de sa vie à permettre aux jeunes de ne pas sombrer dans le décrochage scolaire. Il s'agissait pour lui de permettre à chacun de pouvoir avoir les mêmes chances de réussite dans la vie, de pouvoir grandir avec sa culture, dans le partage, la découverte de l'autre et avec tolérance. Honorer sa Mémoire, c'est aussi se rendre compte qu'il s'agit là d'un travail perpétuel à réaliser sur soi mais que chacun peut participer, avec bienveillance, au bonheur des autres."*



copyright Leah Bosquet

Omar BOUCHAROUF

## 2 De la création à l'évolution du Centre socio-culturel des immigrés de la province de Namur

En 1983 fût créé le Centre socio-culturel des immigrés de la province de Namur, devenu Centre d'action interculturelle et agréé comme Centre Régional d'Intégration des personnes étrangères ou d'origine étrangère en 1998.

*“Dès le départ, nous avons prôné que la culture des immigrés s'élargissait à d'autres domaines que la cuisine et le folklore; la musique, le cinéma, le théâtre et autres arts plastiques, mais aussi la connaissance du contexte socio-économique et sociopolitique du pays d'accueil et des pays d'origine.”*

*Michel VILLAN*

### **Etaient partenaires**

la Province de Namur, les Villes de Namur, Andenne et Sambreville

les deux plus grandes organisations syndicales (CSC et F.G.T.B.)

les mouvements d'éducation permanente (le CIEP, Vie féminine, les FPS, la Ligue des familles,...)

diverses associations issues de l'immigration italienne, turque, marocaine,...

# Les trois chevilles ouvrières de la création du Centre

## Michel VILLAN

*À l'initiative de la création du Centre et en a été le premier Directeur,*

*A œuvré pour l'installation de la politique d'intégration en Wallonie*

## Michel FREDERICKX

*Président de la commission Namuroise "Pauvreté" de la Fondation Roi Baudoin*

*À l'initiative de la participation provinciale dans la création du C.S.C.I.N.*

*Premier Président du Centre*

## André CHAPOTTE

*Également dans le groupe qui a créé l'association et en a été le deuxième Directeur*

# Portrait de Monsieur Michel VILLAN

## à l'initiative de la création du Centre

*Premier Directeur du C.S.C.I.N. qui, plus largement, a oeuvré pour l'installation de la politique d'intégration en Wallonie*

En 1981 naquit l'idée de créer un Centre socio-culturel des immigrés à partir d'une étude menée à son initiative par la Fondation Roi Baudouin portant sur la pauvreté en Belgique et qui concluait au manque, en province de Namur, de structure favorisant l'intégration socioculturelle des migrants.

Dès 1993, il a été une cheville ouvrière, d'un "avant-avant projet" de décret en communauté française et en Région wallonne. Projet qui a abouti le 4 juillet 1996 hélas uniquement sur les matières de compétence régionale avec le vote du décret sur la politique d'intégration en Wallonie.

Entre le pré-projet de départ et le décret wallon de 1996, des modifications substantielles ont été apportées à ce projet. De l'idée de départ, de mettre des matières importantes comme l'enseignement, la culture, l'aide à la jeunesse, la prévention santé dans le décret, mais aussi un observatoire de l'immigration, celui-ci se limitera finalement à reprendre des matières liées à l'insertion sociale et socioprofessionnelle des migrants.

*"J'espère que des acteurs comme le C.A.I. et d'autres avec lui auront à cœur de continuer, dans les décennies à venir, à développer et soutenir des politiques et des actions qui ont fait exemple au niveau international et belge et qui ont promu plus que la cohabitation et la coexistence entre belges et immigrés: une véritable politique d'intégration respectueuse des identités plurielles des personnes et de leurs spécificités culturelles."*



# Portrait de Monsieur André CHAPOTTE

*Fondateur du C.S.C.I.N. (en tant que représentant de la F.G.T.B.)  
et un des trois Directeurs de l'asbl*

Il a contribué notamment dans le projet politique du Centre à mettre en lumière la notion d'égalité et les droits fondamentaux. André compte à son actif la création d'autres associations comme *Alpha 5000* (la même année que la création du C.S.C.I.N.), *Lire et Ecrire Namur* ou encore le *Réseau wallon de lutte contre la pauvreté*.

On peut dire de lui que c'est l'exemple d'un militant engagé non seulement de l'interculturalité mais aussi dans la lutte contre les inégalités sociales en Belgique ainsi qu'en Bolivie.

Enfin, tout au long de son parcours, il a œuvré et œuvre encore comme formateur. Très attaché à la transmission, il aime, comme il le dit, "faire chanter les mots". A ses heures perdues (*on n'a jamais pu trouver lesquelles*) André Chapotte reste un excellent jardinier.



# Les trois directeurs du Centre

Michel VILLAN, André CHAPOTTE et Benoîte DESSICY

Un même combat dans la continuité : la transformation de la société en société d'égalité des droits fondamentaux pour tous.

Le dépassement du concept d'intégration au profit de l'approche interculturelle !



Nos sincères remerciements aux Présidents du C.A.I.

M. Michel FREDERICKX

M. Marcel MAASKANT

Mme Ariane WARNON

M. Valery ZUINEN

M. Fabian MARTIN



M. Frederikx



M. Maaskant



A. Warnon



V. Zuinen



F. Martin



## 3 De la création du Centre à la construction d'une société interculturelle

Aux côtés des précédentes personnalités qui ont été mises face à l'objectif, diverses personnes et associations ont apporté leur volonté, leur énergie et leurs compétences à la création d'une société réellement interculturelle

**Nous voulons ici les nommer et surtout les remercier**

**Toutes les associations d'immigrés, mouvements d'éducation permanente et syndicats**

*A l'époque de la création du C.S.C.I.N. se développait le Centre des immigrés Namur-Luxembourg à l'initiative de l'Abbé Strojwas et avec la contribution pendant de nombreuses années de Danielle Bouchat.*

**M. Ahmed AHKIM**

*pour sa recherche famille/école, la création du métier de médiateur interculturel en Wallonie, le développement du Centre de Médiation des Gens du Voyage et des Roms en Wallonie ainsi que son dévouement pour d'autres communautés que la sienne*

**Mme Myriam BENHAMIDA**

*un exemple d'implication en tant qu'administratrice ainsi que pour son parcours et son intégrité*

**M. Khalil NEJJAR**

*pour sa promotion de l'interculturalité dans l'A.S.B.L. Carrefour des Cultures*

**Mme Sebahat DERSAN**

*pour son investissement en tant que médecin auprès des communautés*

**M. Jacques SOQUET**

*pour sa démarche d'aller vers l'autre et comprendre l'autre*

**Mme Anne-Marie LATEUR**

*pour son action contre le racisme à Sambreville*

**Mmes Marie-Rose PATINET et Anita ROBERT**

*qui ont consacré beaucoup d'énergie dans l'installation du parcours d'accueil*

**M. Pierre DOUMONT**

*journaliste à Canal C*

**M. Altay MANÇO**

*qui a œuvré pour la place de l'associatif migrant dans l'espace public*

**M. Jean-François HUSSON**

*Secrétaire général du Centre de Recherche en Action Publique, Intégration et Gouvernance pour sa maîtrise de la question du culte*

## Les médiateurs de la Ville de Namur et du CHRN

**M. Jean- Luc ANCIAUX**

*Responsable du Service de Cohésion Sociale de la Ville de Namur*

**Mme Patricia TARGOSZ**

*Une carrière complète dans différentes structures œuvrant dans l'interculturel*

**Mme Myriam BERTRAND**

*Ancienne coordinatrice du service de médiation au CHRN*

**Les interprètes sociales et l'ensemble des travailleurs du secteur**

**M. Jojo BURNOTTE, Mme Brigitte LAMBOT et M. Daniel THERASSE**

*pour le développement de l'interculturalité et du travail communautaire dans les quartiers de Namur*

**L'ensemble des travailleurs du C.A.I.**

**Tous les militants et les travailleurs de l'interculturel**

**Les associations créées par le C.A.I.**

*la cellule FIPI de Namur*

*le secteur français pour non francophones (FNF)*

*la CACRI (Cellule d'Appui aux Centres Régionaux)*

*le Centre de médiation des gens du voyage*

*l'antenne namuroise du SeTIS*

*Andenne Alpha*

*Sambre-Alpha*

# 4

Du développement de politique locale  
en lien avec la société interculturelle

Rappelons l'implication permanente de la Province de Namur sur les politiques d'intégration et d'interculturalité ainsi que son soutien au C.A.I. depuis sa création

## Remercions

**les responsables politiques des Villes de Namur et de Sambreville et leurs administrations**  
*qui contribuent à développer une politique interculturelle et qui ont soutenu l'action des communautés marocaines, turques, plus largement de toutes les communautés mais aussi du C.A.I.*

**les responsables politiques des Villes d'Andenne, Gembloux et Florennes**  
*qui contribuent au soutien de l'associatif porteur d'actions vers les personnes étrangères*

**l'ensemble des pouvoirs subsidants et leur personnel**

## - RÉALISATION -

Centre d'action interculturelle de la province de Namur

*Rue Docteur Haibe 2  
5002 Saint-Servais*

*www.cainamur.be  
info@cainamur.be*

*Tél +32 (0) 81 73 71 76  
Fax +32 (0) 81 73 04 41*

## - PHOTOGRAPHIES -

Jonathan NERINCX

*Avril 2014*



VILLE DE  
NAMUR



PROVINCE  
de NAMUR



L'Union Européenne et les  
autorisés publics inves-  
tissent dans votre avenir.



Wallonie





# ENGAGEMENTS CROISES

